

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	INTERNATIONAL	Scout II 4x4 (moteur 4-196 E)	CH 0423 04

Constructeur INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY, Chicago, Illinois (USA)  
 Identification "Scout II 4x4" sur la plaquette du constructeur  
"0062..." devant le No du châssis  
 Plaquette constr. à droite, à l'avant, sur montant de porte  
 N° du châssis à gauche, à l'avant, latéralement, sur longeron (S)  
 Ident du moteur "4196E" à gauche, à l'avant, latéralement, sur le bloc-moteur  
 Importateur princ. Aktiengesellschaft ROHRER-MARTI, Querstrasse 24, 8105 Regensdorf  
 Véhicule homologué B0062EGD28694 Signes fixes dans code du type 0062...

**Chassis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction mécanique avec assistance de direction hydr.  
 Transmission méc. synchr. + boîte complémentaire route/terrain  
 Nombre de vitesses 4x2 = 8 Entraînement toutes roues \*  
 Frein de service hydraulique, 2-circuits, AV=disques/AR=exp.interne, avec assistance par dépression  
 Frein auxiliaire circuits 1 + 2 du frein de service  
 Frein d'arrêt mécanique, exp.interne, sur les roues AR, pédale  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circ. par différence de pression; lampe-témoin combinée

Moteur	INTERNATIONAL	Type	4-196 E
Marque	en ligne	Temps	4
Construction	B	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindr.	4
Refroidiss.	104,78	Course	92,87
Alésage	3202	CV-impôt	16,31
Cylindrée	86 SAE-net	à U/min	3800
Puissance en CV			
Bruit	77	dB/A à U/min	3800
Silencieux	1 pot 560 x 220 x 90 mm		
Mesure des gaz	00E = 1,0 % à 750 t/min **)		
Déparasitage	00E annexe B, chiffres 3+4 = D		

**Carrosserie** limousine  
 Nombre de portes 2 Indic. vit. km/h  
 Ceintures sécurité A, R4 +) Retroviseur 2/exter., + 1/intér.  
 Cale - Attelage -  
 Antivol verrouillage de la direction  
 Nombre de places t 5 av. 2 centra - ar 3  
 Dimensions int. ext.  
 Longueur 4210 Empattements 2540 /  
 Largeur 1780  
 Hauteur 1730 Voie av 1490 ar 1470  
 Porte à faux lat. Voies av - ar -  
av 610 ar 1060 Braquage g 10800 d 9600

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	980	850	1830
Charge utile	80	270	350 ++)
Poids total	1060	1120	2180
Garantie fabr.			2812
Dimens. pneus	H 78 - 15	H 78 - 15	(Variantes
Pty / bar	4 / 1,7	4 / 2,25	voir
Charge	1370	1610	remarques)
pour V max	177	177	
Garantie poids remorquable avec frein			6000
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur			120 km/h
Vitesse maximale testée			km/h

Distance volant - vers l'avant du véhicule

Equipement	SEALED BEAM DOT	
Feux de route	SEALED BEAM DOT	
Feux de croisement	A (E) §	
Feux de position	320 SAE STIAR 68	
Feux rouges	320 SAE STIAR 68	
Feux stop	1 (E) §	
Clignoteurs	av	320 SAE STIAR 63
Catadioptres	av	AV+AR=SAE I (E) §
Feux de gabarit	av	AV+AR=SAE
Feux complément.		
Eclairage plaque	1/ séparé, au centre	
Essuie-glace	2/ balais avec/sans lave-glace	
Avertisseurs	SPARTON "LO" ou "HI" ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation	

### Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	INTERNATIONAL Scout II 4x4		
Homologation N°	CH	0423 04	
Carrosserie	limousine		
Places	total	5	avant 2
Poids à vide	1830	Carburant	R
Charge utile	-	CV-impôt	16,31
Poids total	2812	Cylindrée	3202

### Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \* Entraînement : sur toutes les roues, les roues avant étant déclenchables.
- \*\* Mesure des gaz : a passé l'homologation selon le règlement ECE-15 (LFEM 34533), un signe d'approbation n'est pas exigé.
- + Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon l'OCE art. 23, al. 3bis; des ceintures du type A r4 sont exigées.
- ++ Ne pas noter la charge utile, car le centre de gravité du la surface de chargement se trouve derrière l'essieu AR.

### §) Modifications par l'importateur:

- feux de position/clignoteurs avant A (E) / 1 (E);
- des catadioptres complémentaires sont montés à l'arrière I (E);
- le No du châssis est frappé sur celui-ci;
- les ceintures de sécurité sont montées;
- des bavettes sont montées à l'arrière.

### A noter dans le permis de circulation:

- n'est admis que pour le transport de charges basses.

Lieu et date de l'homologation  
Zurich, 9.10.75

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture  
de tourisme

INTERNATIONAL

Scout II 4x4  
(moteur 4-196 E)

CH 0423 04

Fiche complémentaire

I

Complément du 12.06.78 à Berne - Br

Variante de pneus : P. 225/75 R 15 AV + AR 1545 (2,4) V-max. 160 km/h.

Variante des feux :

feux de route	HCR H4	(E)
feux de croisement	HCR H4	(E)
feux de position	A	(E)
clignoteurs AV	IH 211	SAE-IP-73
AR	IH 322	SAE AIRST 78
feux rouges	IH 322	SAE AIRST 78
feux stop	IH 322	SAE AIRST 78

Complément du 09.06.80 - Schw

Mesure du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 43,9 km/h, M2, iA 3,54 = 80 dB/A  
à l'arrêt : 71 dB/A à 2850 t/min

Insonorisation : 2ème silencieux 570x200x90 mm

Mesure des gaz : conforme selon règlement ECE 15, modification 03.

Complément du 10.03.81 à Berne - Ad

Variante de pneus : 215 HR 15 XVS charge AV + AR = 1440 kg (2,0) Vmax. 210 km/h.